



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
5 December 2011  
Russian  
Original: English

Шестьдесят шестая сессия  
Пункт 69(с) повестки дня

## Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

### Доклад Третьего комитета\*

*Докладчик:* г-жа Кадра Ахмед Хасан (Джибути)

## I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», подпункт, озаглавленный «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей», и передать его на рассмотрение Третьего комитета.
2. Третий комитет провел общие прения по этому подпункту и подпункту 69(b), «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», на 23–35-м заседаниях 19–21 и 24–27 октября 2011 года и рассмотрел предложения и принял решение по подпункту 69(с) на своих 41, 47, 48 и 49-м заседаниях 3, 21 и 22 ноября. Информация об обсуждении Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/66/SR.23–35, 41 и 47–49).
3. Информацию о документах, находившихся в распоряжении Комитета в связи с рассмотрением этого подпункта, см. в документе A/66/462.
4. На 23-м заседании 19 октября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека обратился к членам Комитета и вступил в диалог с представителями Кении (от имени Группы африканских государств), Суринама, Мексики, Норвегии, Марокко, Алжира, Российской Федерации, Европейского союза, Китая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Объединенных Арабских Эмиратов (от имени Организации

\* Доклад Комитета по этому вопросу издается в пяти частях под условным обозначением A/66/462 и Add.1–4.



исламского сотрудничества), Австралии, Чили, Новой Зеландии, Лихтенштейна, Канады, Ирландии, Южной Африки, Соединенных Штатов Америки, Габона, Демократической Республики Конго, Бенина, Камеруна, Кубы, Египта, Сирийской Арабской Республики и Исламской Республики Иран (см. A/C.3/66/SR.23).

5. На этом же заседании Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме (A/66/267). С заявлением выступил представитель Мьянмы (см. A/C.3/66/SR.23).

6. На 24-м заседании 19 октября Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран выступил с сообщением и вступил в диалог с представителями Германии, Мальдивских Островов, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Австралии, Канады, Норвегии, Чешской Республики, Швейцарии, Новой Зеландии и Исламской Республики Иран (см. A/C.3/66/SR.24).

7. Также на 24-м заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме выступил с сообщением и вступил в диалог с представителями Мьянмы, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Японии, Канады, Лихтенштейна, Малайзии, Республики Корея, Швейцарии, Мальдивских Островов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Норвегии, Китая, Таиланда, Индонезии, Австралии и Чешской Республики (см. A/C.3/66/SR.24).

8. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике выступил с сообщением и вступил в диалог с представителями Корейской Народно-Демократической Республики, Австралии, Японии, Соединенных Штатов Америки, Канады, Европейского союза, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швейцарии, Мальдивских Островов и Чешской Республики (см. A/C.3/66/SR.24).

## **II. Рассмотрение предложений**

### **A. Проект резолюции A/C.3/66/L.54**

9. На 41-м заседании 3 ноября представитель Польши от имени Австрии, Австралии, Албании, Андорры, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Микронезии (Федеративных Штатов), Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике» (A/C.3/66/L.54).

Впоследствии Вануату, Маршалловы Острова, Палау и Тувалу и присоединились к числу авторов проекта резолюции

10. На 47-м заседании 21 ноября, с заявлением выступил представитель Корейской Народно-Демократической Республики и попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции.

11. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Японии (см. A/C.3/66/SR.47).

12. Также на своем 47-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.54 путем заносимого в отчет о заседании голосования 112 голосами против 16 при 55 воздержавшихся (см. пункт 33, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом<sup>1</sup>:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гана, Гвинея-Бисау, Гондурас, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кабо-Верде, Кипр, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Маврикий, Марокко, Маршалловы Острова, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Алжир, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мьянма, Оман, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Узбекистан.

*Воздержались:*

Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Бангладеш, Барбадос, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Гамбия, Гайана, Гватемала, Гренада, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Индонезия, Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мавритания, Малайзия, Мали, Мо-

<sup>1</sup> Впоследствии представитель Фиджи заявил, что его делегация намеревалась проголосовать за проект резолюции.

замбик, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Пакистан, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан.

13. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Китая, Сирийской Арабской Республики, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Зимбабве, Кубы и Непала; после голосования с заявлениями выступили представители Малайзии, Индонезии, Бразилии, Беларуси, Лаосской Народно-Демократической Республики, Вьетнама, Мьянмы, Коста-Рики и Корейской Народно-Демократической Республики (см. A/C.3/66/SR.47).

## **В. Проекты резолюций A/C.3/66/L.55 и Rev.1**

14. На 41-м заседании 3 ноября представитель Польши от имени Австралии, Австрии, Албании, Андорры, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейн, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Мьянме» (A/C.3/66/L.55), который гласит:

*«Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на Международные пакты о правах человека и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,*

*вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,*

*вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 65/241 от 24 декабря 2010 года, резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, последними из которых являются резолюции 13/25 от 26 марта 2010 года и 16/24 от 25 марта 2011 года,*

*приветствуя заявления Председателя Совета Безопасности от 11 октября 2007 года и 2 мая 2008 года, а также заявления для печати Совета Безопасности от 22 мая и 13 августа 2009 года,*

*приветствуя также доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме и содержащиеся в нем замечания и ссылаясь на его поездку в эту страну 3 и 4 июля 2009 года и поездки его Специального советника по Мьянме 31 января — 3 февраля, 26 и 27 июня*

2009 года, 26–28 ноября 2010 года и 11–13 мая 2011 года, настоятельно призывая при этом правительство Мьянмы добиться существенного прогресса в деле сотрудничества с миссией по оказанию добрых услуг, в том числе путем содействия организации поездок в будущем,

*приветствуя далее* поездку Специального докладчика в Мьянму 21–25 августа 2011 года и предоставленную ему возможность встретиться с политическими деятелями и другими субъектами, в том числе заключенными, а также приветствуя доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и настоятельно призывая осуществить содержащиеся в них рекомендации и рекомендации, содержащиеся в предыдущих докладах,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что до сих пор не были приняты практические меры в связи со многими настоятельными призывами, содержащимися в вышеупомянутых резолюциях, а также заявлениях других органов Организации Объединенных Наций, касающихся положения в области прав человека в Мьянме,

*подтверждая* существенно важное значение подлинного процесса диалога и национального примирения для перехода к демократии,

*отмечая* во всеулышание сделанное президентом Мьянмы заявление о том, что он обязуется провести реформы, содействовать национальному примирению, гарантировать права человека и основные свободы и содействовать благому управлению, демократии и верховенству права, и отмечая также заявление президента о том, что он обязуется обеспечить решение социальных, экономических и экологических проблем,

*приветствуя* состоявшиеся недавно переговоры между правительством Мьянмы и г-жой Аунг Сан Су Чжи и одновременно настоятельно призывая правительство принять дальнейшие меры для развития эффективного и подлинного диалога с широким кругом политических партий, включая Национальную лигу за демократию, демократически настроенными активистами, этническими меньшинствами и другими соответствующими заинтересованными участниками подлинного процесса диалога, национального примирения и перехода к демократии,

*призывая* правительство Мьянмы сотрудничать с международным сообществом в целях достижения конкретного прогресса в отношении прав человека и основных свобод и политических процессов, отмечая заявленное правительством намерение сделать это,

1. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимися систематическими нарушениями прав человека и основных свобод народа Мьянмы, воздавая при этом должное правительству Мьянмы, взявшему курс на проведение в жизнь реформ в целях прекращения подобных нарушений;

2. *приветствует* состоявшиеся недавно переговоры между правительством Мьянмы и г-жой Аунг Сан Су Чжи и оппозиционными партиями и рекомендует правительству наладить на базе ведущихся в настоящее время переговоров предметный и регулярный диалог и одновременно всемерно взаимодействовать с демократической оппозицией,

включая Национальную лигу за демократию, политическими и этническими группами и субъектами, а также группами и субъектами гражданского общества, с тем чтобы начать процесс демократических реформ на основе участия всех заинтересованных сторон в целях обеспечения национального примирения и прочного мира в Мьянме;

3. *призывает* правительство Мьянмы и впредь обеспечивать, чтобы не вводилось никаких ограничений на осуществление г-жой Аунг Сан Су Чжи всех прав человека и основных свобод, в частности права на свободу передвижения и права принимать полноценное участие в политическом процессе, в том числе на основе взаимодействия с соответствующими заинтересованными сторонами, и принять надлежащие меры для обеспечения ее физической безопасности;

4. *приветствует* освобождение 12 октября 2011 года более двухсот узников совести и самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы без задержек и без каких-либо условий освободить всех узников совести, включая руководителя Шанской национальной лиги за демократию У Хкун Хтун О, лидера студенческой группы «Поколение 88» У Мин Ко Найнга, одного из основателей студенческой группы «Поколение 88» Ко Ко Гжи, правозащитника У Мьинт Эя и лидера Всебирманского альянса монахов У Гамбиру, и предоставить им возможность полноправно участвовать в политическом процессе, особо подчеркивая, что их безусловное освобождение имеет основополагающее значение для достижения национального примирения, и настоятельно призывает правительство представлять информацию о местонахождении лиц, которые были подвергнуты задержанию или стали жертвами насильственных исчезновений, а также воздерживаться от новых политически мотивированных арестов;

5. *отмечает* создание в Мьянме новых национальных, региональных органов законодательной власти и законодательных органов национальных областей, а также отдельные меры, принятые с целью привлечь законодательные органы к решению вопросов, касающихся поощрения и защиты прав человека, и призывает продолжать предпринимать усилия в этом направлении;

6. *полагает*, что демократические, транспарентные и всеобщие выборы должны быть краеугольным камнем любого процесса демократических реформ, и глубоко сожалеет о том, что всеобщие выборы 2010 года стали в этом отношении упущенной возможностью, отмечая, в частности, ограничения, налагаемые избирательными законами, ограниченность доступа к средствам массовой информации, сообщения о случаях запугивания со стороны официальных органов, отмену выборов в определенных этнических районах и то, что избирательная комиссия не является независимой, и выражает озабоченность тем, что избирательная комиссия не приняла мер в связи с жалобами в отношении избирательного процесса, включая процедуры голосования;

7. *призывает* правительство Мьянмы снять все ограничения, наложенные на представителей политических партий, а также на других политических субъектов и субъектов гражданского общества в стране, в том числе путем внесения поправок в соответствующие законы, и обеспечить,

чтобы предстоящие дополнительные выборы были проведены на основе самого широкого участия и транспарентности, отмечая при этом изменения в избирательном законодательстве, о которых было объявлено и которые позволят обеспечить более широкое участие, и настоятельно призывая ввести их в действие;

8. *отмечает* заявленное правительством Мьянмы намерение и первые предпринятые им шаги с целью провести реформу в средствах массовой информации и создать возможности для обеспечения свободы печати и настоятельно призывает правительство Мьянмы снять ограничения на свободу собраний, ассоциаций, а также передвижения и выражения мнений, в частности применительно к свободным и независимым средствам массовой информации, расширить возможности в плане подключения и доступа к Интернету и мобильной телефонной связи, а также отказаться от цензуры, в том числе от применения Закона об электронных операциях, запрещающего освещать мнения, содержащие критику в адрес правительства;

9. *с удовлетворением отмечает* создание Национальной комиссии Мьянмы по правам человека и призывает правительство Мьянмы наделить ее такими функциями и мандатом, которые сделали бы ее независимой, авторитетной и эффективно действующей структурой в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса национальных учреждений, предлагает Комиссии принимать жалобы и расследовать случаи нарушений и рекомендует правительству обращаться в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за технической помощью в деле формирования этой новой структуры;

10. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу продолжающейся практики произвольных задержаний, насильственных исчезновений, изнасилований и других форм сексуального насилия, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и настоятельно призывает правительство Мьянмы провести без дальнейших отлагательств всестороннее, транспарентное, эффективное, беспристрастное и независимое расследование всех сообщений о нарушениях прав человека, а также привлечь к судебной ответственности всех виновных, с тем чтобы положить конец безнаказанности в случаях нарушения прав человека, и, выражая сожаление по поводу того, что предыдущие призывы в этом отношении не получили отклика, призывает правительство сделать это в приоритетном порядке и, в случае необходимости, опираясь на помощь со стороны Организации Объединенных Наций;

11. *принимает к сведению* принятые недавно правительством Мьянмы меры по пересмотру национального законодательства и призывает правительство провести транспарентный, всеохватный и всеобъемлющий обзор на предмет соответствия Конституции и всех национальных законодательных актов международным стандартам в области прав человека с максимальным привлечением демократической оппозиции, групп гражданского общества, этнических групп и других заинтересованных сторон, напоминая при этом еще раз, что процедуры, установленные для

выработки проекта Конституции, привели к фактическому исключению оппозиционных групп из этого процесса;

12. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и независимость адвокатов, гарантировать соблюдение процессуальных гарантий, а также выполнить данные ранее Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме обещания начать диалог по вопросу о судебной реформе;

13. *выражает озабоченность* по поводу условий содержания в тюрьмах и других пенитенциарных учреждениях и постоянно поступающих сообщений о жестоком обращении с узниками совести, в том числе о пытках, а также по поводу перевода узников совести в изолированные тюрьмы вдали от мест проживания членов их семей, где их не могут регулярно навещать и где они не могут получать продукты питания и медикаменты, и призывает правительство Мьянмы обеспечить надлежащее расследование всех случаев смерти заключенных;

14. *выражает глубокую озабоченность* в связи с возобновлением вооруженных конфликтов и нарушением действовавшего в течение длительного времени режима прекращения огня в некоторых районах, включая национальные области Качин и Шан, в результате непрекращающегося давления со стороны властей страны на определенные этнические группы и исключения некоторых ключевых этнических политических партий из политического процесса и из процесса принятия решений, влияющих на их жизнь, отмечая при этом принятые отдельные меры для введения режима прекращения огня в других областях, и призывает правительство Мьянмы защищать гражданское население во всех частях страны, а всех, кого это касается, — использовать политические средства для возобновления действия соглашений о прекращении огня, и призывает также правительство распространить действие предложения о проведении мирных переговоров с вооруженными группами на всю территорию страны;

15. *решиительно призывает* правительство Мьянмы принять срочные меры по прекращению продолжающихся серьезных нарушений международных стандартов в области прав человека и норм гуманитарного права, включая нападения на лиц, совершаемые по признаку их принадлежности к конкретным этническим группам, принятие мер, нацеленных против гражданского населения как такового, в ходе военных действий, и изнасилования и другие формы сексуального насилия, а также положить конец безнаказанности при совершении таких деяний;

16. *решиительно призывает также* правительство Мьянмы положить конец систематическому насильственному перемещению большого числа людей в пределах страны и устранить иные причины исхода беженцев в соседние страны;

17. *выражает озабоченность* по поводу продолжающейся дискриминации, нарушений прав человека, насилия, перемещения и лишения средств к существованию, которые затрагивают многие этнические меньшинства, в том числе, в частности, этническое меньшинство рохингья в



северной части национальной области Ракхайн, и призывает правительство Мьянмы принять срочные меры по улучшению их положения, а также предоставить гражданство лицам, принадлежащим к этническому меньшинству рохингья;

18. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы активизировать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими партнерами, проводить надлежащую подготовку военнослужащих, полицейских и персонала тюрем по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, обеспечить неукоснительное соблюдение международных стандартов в области прав человека и норм международного гуманитарного права и привлекать их к ответственности за их нарушения;

19. *призывает* правительство Мьянмы рассмотреть вопрос о ратификации остальных международных договоров по вопросам прав человека и присоединении к ним, что позволит проводить диалог с другими договорными органами по вопросам прав человека;

20. *призывает также* правительство Мьянмы предоставить правозащитникам возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их физическую неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения при осуществлении такой деятельности;

21. *решиительно призывает* правительство Мьянмы немедленно положить конец сохраняющейся практике вербовки и использования детей-солдат вооруженными силами и другими вооруженными группами в нарушение международного права всеми сторонами, активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженных конфликтов, продолжать сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, в сжатые сроки завершить разработку и обеспечить выполнение эффективного совместного плана действий в отношении национальных вооруженных сил, содействовать проведению диалога, касающегося планов действий с другими сторонами, перечисленными в ежегодном докладе Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, и обеспечить беспрепятственный доступ во все районы, где происходит вербовка детей, в этих целях;

22. *с удовлетворением отмечает* продление срока действия дополнительного меморандума о взаимопонимании между Международной организацией труда и правительством Мьянмы по вопросу о принудительном труде и информацию о прогрессе в пересмотре законодательства и сложившейся практики в целях прекращения использования принудительного труда, особенно в плане повышения уровня осведомленности, однако выражает серьезную озабоченность по поводу продолжающейся практики применения принудительного труда, в частности по поводу сообщений об использовании в качестве носильщиков гражданских лиц, в том числе заключенных, и призывает правительство активизировать сотрудничество с Международной организацией труда на основе этого меморандума в целях максимально возможного расширения масштабов деятельности по ликвидации практики принудительного труда на территории всей страны и безотлагательного выполнения в полном объеме рекомендаций Комиссии Международной организации труда по расследованию;

23. *приветствует* утверждение Закона об организациях по вопросам труда и состоявшиеся ранее консультации по нему с Международной организацией труда и призывает обеспечить его полное осуществление;

24. *приветствует также* позитивные шаги, предпринятые правительством Мьянмы в целях облегчения и повышения эффективности оказания гуманитарной помощи, и призывает правительство Мьянмы принять дальнейшие меры, с тем чтобы гуманитарная помощь дошла до всех нуждающихся на всей территории страны, обеспечив своевременный, безопасный, полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, для Организации Объединенных Наций, международных гуманитарных организаций и их партнеров, и принимая во внимание необходимость оперативной обработки запросов на получение виз и разрешений на поездки по стране;

25. *приветствует далее* обращение к Международному комитету Красного Креста с просьбой оказать определенную техническую помощь в тюрьмах и рекомендует правительству Мьянмы предоставить ему возможности для осуществления иной деятельности в соответствии с его мандатом, в частности посредством предоставления ему доступа к задержанным лицам и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

26. *рекомендует* правительству Мьянмы и впредь сотрудничать с международными учреждениями, занимающимися вопросами здравоохранения, по проблемам ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза;

27. *вновь заявляет о своей полной поддержке* добрых услуг Генерального секретаря, оказываемых через посредство его Специального советника по Мьянме, согласно докладу Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме, а также настоятельно призывает правительство Мьянмы в полной мере сотрудничать с миссией по оказанию добрых услуг, в том числе посредством оказания содействия Специальному советнику в его поездках по стране и предоставления ему неограниченного доступа ко всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая высшее руководство, политические партии, правозащитников, представителей этнических групп, лидеров студенческих и других оппозиционных групп, и отреагировать предметно и незамедлительно на предложения Генерального секретаря, включая открытие отделения Организации Объединенных Наций в целях содействия выполнению мандата на оказание добрых услуг;

28. *приветствует* роль, которую сыграли соседние с Мьянмой страны и члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в оказании поддержки миссии добрых услуг Генерального секретаря;

29. *приветствует также* продолжающиеся усилия Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме в поддержку деятельности миссии по оказанию добрых услуг;

30. *приветствует далее* поездку Специального докладчика в Мьянму 21–25 августа и предоставленные ему возможности доступа и настоятельно призывает правительство Мьянмы выполнить рекомендации, высказанные в адрес правительства в его докладе, и всемерно сотрудни-

чать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в том числе путем содействия организации поездок в будущем;

31. *призывает* правительство Мьянмы поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод;

32. *отмечает* участие правительства Мьянмы в универсальном периодическом обзоре в январе 2011 года в качестве государства-объекта обзора и самым настоятельным образом рекомендует правительству выполнить рекомендации, с которыми оно согласилось, в том числе рекомендации относительно того, чтобы рассмотреть вопрос о присоединении к Международному пакту о гражданских и политических правах, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и другим основным международным договорам по правам человека, одновременно также настоятельно призывая правительство вновь рассмотреть многие важные рекомендации, которые были им отвергнуты, и обращаться за техническим содействием в этих вопросах к Управлению Верховного комиссара;

33. *просит* Генерального секретаря:

а) и впредь оказывать добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов, касающихся прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, включая группы, выступающие за демократию и права человека, и предлагать правительству техническую помощь в этом плане;

б) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли выполнять свои мандаты в полном объеме, эффективно и на координируемой основе;

с) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

34. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии на основе докладов Генерального секретаря и Специального докладчика».

15. На своем 47-м заседании 21 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Мьянме» (A/C.3/66/L.55/Rev.1), представленный Австралией, Австрией, Албанией, Андоррой, Бельгией, Болгарией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Израилем, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Канадой, Кипром, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мальтой, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Республикой Молдова, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией и Эстонией.

16. На этом же заседании внимание Комитета было обращено на последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/66/L.55, содержащегося в документе A/C.3/66/L.70, которые также относились к документу A/C.3/66/L.55/Rev.1.

17. Также на этом же заседании с заявлением от имени Европейского союза выступил представитель Польши. С заявлением выступил также представитель Мьянмы и попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции.

18. Также на своем 47-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.55/Rev.1 путем заносимого в отчет о заседании голосования 98 голосами против 25 при 63 воздержавшихся (см. пункт 33, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гана, Гвинея-Бисау, Гондурас, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кабо-Верде, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Никарагуа, Оман, Российская Федерация, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Узбекистан, Шри-Ланка.

*Воздержались:*

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Гамбия, Гайана, Гватемала, Гренада, Джибути, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Индонезия, Иордания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис,

Сингапур, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан.

19. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Турции, Корейской Народно-Демократической Республики, Индии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Таиланда и Кубы; после голосования с заявлениями выступили представители Китая, Индонезии, Малайзии, Вьетнама, Ботсваны, Бразилии, Японии, Сингапура, Мьянмы и Австралии (см. A/C.3/66/SR.47).

### **С. Проект резолюции A/C.3/66/L.56**

20. На 44-м заседании 3 ноября представитель Канады от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландия, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Микронезии (Федеративных Штатов), Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Палау, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран» (A/C.3/66/L.56).

21. На 47-м заседании 21 ноября с заявлением выступил представитель Канады и внес устные поправки в текст проекта резолюции.

22. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Исламской Республики Иран и попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции. С заявлениями также выступили представители Казахстана (от имени Организации исламского сотрудничества) и Никарагуа (см. A/C.3/66/SR.47).

23. Также на своем 47-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.56 с внесенными в него устными поправками путем заносимого в отчет о заседании голосования 86 голосами против 32 при 59 воздержавшихся (см. пункт 33, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

#### *Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гондурас, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кабо-Верде, Кипр, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал,

Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тонга, Тимор-Лешти, Тунис, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Голосовали против:*

Алжир, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Индия, Казахстан, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливан, Мьянма, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Шри-Ланка, Эквадор.

*Воздержались:*

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Камбоджа, Камерун, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Малайзия, Мали, Маврикий, Мавритания, Марокко, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Парагвай, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сербия, Сингапур, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

24. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Сирийской Арабской Республики, Венесуэлы (Боливарианской Республики) и Кубы; после голосования с заявлениями выступили представители Бразилии и Ирана (Исламской Республики) (см. A/C.3/66/SR.47), а также представители Уругвая, Японии, Малайзии, Индонезии и Эквадора (см. A/C.3/66/SR.48).

#### **D. Проект резолюции A/C.3/66/L.57/Rev.1**

25. На 48-м заседании 21 ноября представитель Германии от имени Австралии, Австрии, Албании, Андорры, Бахрейна, Бельгии, Болгарии, Ботсваны, бывшей югославской Республики Македония, Вануату, Венгрии, Германия, Грузия, Греция, Дании, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кабо-Верде, Катар, Кипра, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальдивских Островов, Маврикия, Мальты, Марокко, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Палау, Панамы, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Саудовской Аравии, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Финляндии, Франции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике» (A/C.3/66/L.57/Rev.1). Впоследствии Кувейт присоединился к числу авторов проекта резолюции.

26. На 49-м заседании 22 ноября с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Кубы (от имени Движения неприсоединения) (см. A/C.3/66/SR.49).

27. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Сирийской Арабской Республики и внес предложение отложить прения по проекту резолюции в соответствии с правилом 116 правил процедуры.

28. С заявлениями в поддержку этого предложения выступили представители Никарагуа и Венесуэлы (Боливарианской Республики); с заявлениями против этого предложения выступили представители Саудовской Аравии и Франции.

29. В результате заносимого в отчет о заседании голосования 118 голосами против 20 при 29 воздержавшихся предложение было отклонено. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Российская Федерация, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Узбекистан, Шри-Ланка, Эквадор.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Гренада, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Швейцария, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Бангладеш, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Доминиканская Республика, Гайана, Гана, Замбия, Индия, Йемен, Кения, Кыргызстан, Лесото, Малайзия, Мали, Мозамбик, Непал, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Туркменистан, Уганда, Филиппины.

30. Также на 49-м заседании с заявлением выступил представитель Сирийской Арабской Республики и попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/66/L.57/Rev.1.

31. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.57/Rev.1 путем заносимого в отчет о заседании голосования 122 голосами против 13 при 41 воздержавшемся (см. пункт 33, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Швейцария, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мьянма, Никарагуа, Сирийская Арабская Республика, Узбекистан, Эквадор.

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Бутан, Доминиканская Республика, Гана, Гренада, Замбия, Индия, Йемен, Камерун, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Малайзия, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Южная Африка.



32. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Исламской Республики Иран, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кубы, и Корейской Народно-Демократической Республики; после голосования с заявлениями выступили представители Украины, Китая, Вьетнама, Малайзии, Израиля, Египта, Российской Федерации, Сингапура, Таиланда, Коста-Рики, и Эквадора (см. A/C.3/66/SR.49).

### III. Рекомендации Третьего комитета

33. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### **Проект резолюции I Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике**

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая,* что государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным документам,

*намятуя* о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>1</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>2</sup> и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup>,

*признавая* участие Корейской Народно-Демократической Республики в процессе универсального периодического обзора, выражая серьезную обеспокоенность по поводу отказа правительства Корейской Народно-Демократической Республики указать, какие из рекомендаций, включенных в доклад по итогам универсального периодического обзора<sup>4</sup> в марте 2010 года, были поддержаны ею, и сожалея по поводу того, что до настоящего времени Корейская Народно-Демократическая Республика не приняла действий по выполнению рекомендаций, содержащихся в указанном докладе,

*ссылаясь* на заключительные замечания договорных органов по наблюдению, учрежденных в рамках четырех договоров, участником которых является Корейская Народно-Демократическая Республика,

*с удовлетворением отмечая* сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в целях улучшения состояния здравоохранения в этой стране, и сотрудничество, налаженное с Детским фондом Организации Объединенных Наций в целях повышения качества образования для детей,

*отмечая* решение о возобновлении в скромных масштабах деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в Корейской Народно-Демократической Республике и поощряя взаимодействие правительства с международным сообществом в обеспечении того, чтобы программы служили интересам людей, нуждающихся в помощи,

<sup>1</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>4</sup> A/HRC/13/13.

*отмечая* сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций для целей проведения экстренной оценки положения в области продовольственной безопасности в этой стране, а также подписание письма о договоренности со Всемирной продовольственной программой и подчеркивая важность обеспечения в дальнейшем доступа ко всем подразделениям Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои резолюции 60/173 от 16 декабря 2005 года, 61/174 от 19 декабря 2006 года, 62/167 от 18 декабря 2007 года, 63/190 от 18 декабря 2008 года, 64/175 от 18 декабря 2009 года и 65/225 от 21 декабря 2010 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/10 от 16 апреля 2003 года<sup>5</sup>, 2004/13 от 15 апреля 2004 года<sup>6</sup> и 2005/11 от 14 апреля 2005 года<sup>7</sup>, решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года<sup>8</sup> и резолюции Совета 7/15 от 27 марта 2008 года<sup>9</sup>, 10/16 от 26 марта 2009 года<sup>10</sup>, 13/14 от 25 марта 2010 года<sup>11</sup> и 16/8 от 24 марта 2011 года<sup>12</sup> и памятуя о необходимости активизации международным сообществом его скоординированных усилий, направленных на обеспечение выполнения этих резолюций,

*принимая к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике<sup>13</sup>, сожалея по поводу того, что ему все еще не было разрешено посетить страну и не было оказано содействие со стороны властей Корейской Народно-Демократической Республики, и принимая к сведению также всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный в соответствии с резолюцией 65/225<sup>14</sup>,

*отмечая* важность межкорейского диалога, который мог бы способствовать улучшению положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в стране,

*с сожалением отмечая*, что проведение встреч членов семей, разделенных по обе стороны границы, что является одной из неотложных гуманитарных проблем всего корейского народа, было приостановлено, и выражая надежду на то, что оно будет возобновлено как можно скорее и что Корейская Народно-Демократическая Республика и Республика Корея как можно скорее примут

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

<sup>6</sup> Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

<sup>7</sup> Там же, *2005 год, Дополнение № 3* и исправления (E/2005/23 и Согг.1 и 2), глава II, раздел А.

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/61/53)*, глава II, раздел В.

<sup>9</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

<sup>10</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II, раздел А.

<sup>11</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53* и исправление (A/65/53 и Согг.1), глава II, раздел А.

<sup>12</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел А.

<sup>13</sup> См. A/66/322.

<sup>14</sup> A/66/343.

необходимые меры для организации дальнейших встреч на более широкой и регулярной основе,

1. *выражает свою очень серьезную озабоченность:*

а) по-прежнему продолжающими поступать сообщениями о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

i) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая негуманные условия содержания под стражей, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей; несоблюдение надлежащих процессуальных норм и законности, включая отсутствие гарантий справедливого судебного разбирательства и независимых судебных органов; вынесение смертных приговоров по политическим и религиозным мотивам; применение коллективного наказания; и существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительного труда;

ii) ограничения, налагаемые на всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу, в том числе наказание тех, кто покидает или пытается покинуть страну без разрешения, или членов их семей, а также наказание возвращаемых лиц;

iii) положение беженцев и людей, ищущих убежище, высланных или возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и санкции в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, влекущие за собой наказания в виде интернирования, пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невыдворения, гуманно обращаться с теми, кто ищет убежище, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управлению с целью защиты прав человека тех, кто ищет убежище, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять их обязательства по Конвенции о статусе беженцев 1951 года<sup>15</sup> и Протоколу к ней 1967 года<sup>16</sup> в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;

iv) всеохватывающие и суровые ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциаций, права на неприкосновенность частной жизни и равного доступа к информации с использованием таких методов, как преследование лиц, осуществляющих свою свободу убеждений и их выражения, и членов их семей, и права каждого человека принимать участие в ведении государственных дел его или ее страны непосредственно или через посредство свободно избранных представителей;

<sup>15</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>16</sup> *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

v) нарушения экономических, социальных и культурных прав, которые приводят к возникновению острых форм недоедания, широко распространенным проблемам со здоровьем и другим тяготам, которые испытывает население Корейской Народно-Демократической Республики, особенно лица, принадлежащие к особо подверженным этому группам, в частности женщины, дети и люди старшего возраста;

vi) продолжающиеся нарушения прав человека и основных свобод женщин, в частности торговлю женщинами в целях проституции или принудительного вступления в брак и контрабандный провоз женщин через границу, принудительные аборты, дискриминацию по признаку пола, в том числе и в экономической сфере, и насилие по половому признаку и сохраняющуюся безнаказанность за такое насилие;

vii) продолжающие поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод детей, в частности сохраняющееся отсутствие доступа к основным экономическим, социальным и культурным правам для многих детей, и в этой связи отмечает особенно уязвимое положение, в котором оказываются, в частности, возвращенные или репатриированные дети, бездомные дети, дети-инвалиды, дети родителей, находящихся под стражей, дети, проживающие под стражей или в специализированных учреждениях, и дети, находящиеся в конфликте с законом;

viii) продолжающие поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод инвалидов, особенно об использовании коллективных лагерей и применении принудительных мер в отношении права инвалидов свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями;

ix) нарушения прав трудящихся, в том числе права на создание ассоциаций и заключение коллективного договора, права на забастовку, определенных обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>1</sup>, и запрета на экономическую эксплуатацию детей и их работу во вредных или опасных условиях, как это определяется обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Конвенции о правах ребенка<sup>2</sup>;

b) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и сотрудничать с ним, несмотря на продление этого мандата Советом по правам человека в его резолюциях 7/15<sup>9</sup>, 10/16<sup>10</sup>, 13/14<sup>11</sup> и 16/8<sup>12</sup>;

c) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики указать, какие рекомендации были поддержаны ею по итогам универсального периодического обзора, проведенного Советом по правам человека, или выразить готовность выполнять их и сожалеет по поводу отсутствия до настоящего времени действий по выполнению рекомендаций, содержащихся в итоговом документе<sup>4</sup>;

2. *вновь выражает свою очень серьезную озабоченность* в связи с нерешенными вопросами, вызывающими международную обеспокоенность и касающимися похищений путем организации насильственного исчезновения, что является нарушением прав человека граждан других суверенных стран, и в этой связи настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно и транспарентно решить эти вопросы, используя, в частности, существующие каналы, в том числе обеспечив немедленное возвращение похищенных лиц;

3. *выражает свою очень глубокую озабоченность* в связи со сложной гуманитарной ситуацией в стране, включая серьезное ухудшение положения с наличием продовольствия и доступом к нему, что отчасти является результатом частых стихийных бедствий, усугубляемым структурными проблемами в сельскохозяйственном производстве, приводящими в существенному дефициту продовольствия, и увеличением числа вводимых государством ограничений на производство продовольственных товаров и торговлю ими, а также широкой распространенностью хронического и острого недоедания, особенно среди наиболее уязвимых групп, беременных женщин, младенцев и пожилых лиц, которое, несмотря на определенный прогресс, продолжает сказываться на физическом и умственном развитии значительной части детей, и настоятельно призывает в этой связи правительство Корейской Народно-Демократической Республики принимать превентивные меры и меры по исправлению положения в сотрудничестве, когда это необходимо, с международными донорскими учреждениями и в соответствии с международными стандартами контроля за оказанием гуманитарной помощи;

4. *высоко оценивает* проделанную до настоящего времени работу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и его продолжающиеся усилия по выполнению его мандата, несмотря на ограниченный доступ к информации;

5. *самым настоятельным образом призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в связи с этим:

a) немедленно прекратить упомянутые выше систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека, в том числе посредством осуществления в полном объеме мер, изложенных в вышеуказанных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, и рекомендаций, сделанных в адрес Корейской Народно-Демократической Республики Советом по правам человека в контексте универсального периодического обзора и в рамках специальных процедур и договорных органов Организации Объединенных Наций;

b) обеспечивать защиту своего населения, решить проблему безнаказанности и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, были привлечены к ответственности в независимом суде;

c) устранить коренные причины, ведущие к исходу беженцев, и преследовать в судебном порядке тех, кто эксплуатирует беженцев путем организации контрабандного провоза людей, торговли людьми и вымогательства, не привлекая при этом к уголовной ответственности жертвы, и обеспечить, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики, высланные или

возвращенные в Корейскую Народно-Демократическую Республику, могли вернуться домой в безопасных и достойных условиях и чтобы с ними обращались гуманно и не подвергали никакому наказанию;

d) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, включая предоставление ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и с другими механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, с тем чтобы можно было произвести полную оценку потребностей в контексте ситуации в области прав человека;

e) участвовать в деятельности по техническому сотрудничеству в области прав человека с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, которую Верховный комиссар осуществляет в последние годы, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека в стране, и стремиться к выполнению рекомендаций, сделанных в универсальном периодическом обзоре Советом по правам человека;

f) наладить сотрудничество с Международной организацией труда в целях значительного укрепления прав трудящихся;

g) продолжать и укреплять свое сотрудничество с гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций;

h) обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и принять меры к тому, чтобы гуманитарные учреждения могли обеспечивать беспристрастную доставку помощи во все районы страны, исходя из потребностей, в соответствии с гуманитарными принципами, как она обещала сделать, и обеспечить доступ к достаточному продовольствию и претворять в жизнь более эффективные стратегии обеспечения продовольственной безопасности, в том числе за счет ведения устойчивого сельского хозяйства, принятия рациональных мер в сфере производства и распределения продовольствия и на основе увеличения ассигнований в продовольственный сектор, и обеспечивать надлежащий мониторинг оказания гуманитарной помощи;

i) улучшить сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы они могли непосредственно вносить вклад в улучшение условий жизни гражданского населения, в том числе способствовать ускорению прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в соответствии с международными процедурами наблюдения и оценки;

j) рассмотреть вопрос о ратификации остальных международных договоров о правах человека и присоединении к ним, что способствовало бы диалогу с договорными органами по правам человека;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на своей шестидесятой седьмой сессии и с этой целью просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о положении в Корейской Народно-Демократической Республике и просит Специального докладчика продолжать представлять свои выводы и рекомендации.

## Проект резолюции II Положение в области прав человека в Мьянме

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека<sup>1</sup> и ссылаясь на международные пакты о правах человека<sup>2</sup> и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,

*вновь подтверждая*, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

*вновь подтверждая также* свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 65/241 от 24 декабря 2010 года, резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, последними из которых являются резолюции 13/25 от 26 марта 2010 года<sup>3</sup> и 16/24 от 25 марта 2011 года<sup>4</sup>,

*приветствуя* заявления Председателя Совета Безопасности от 11 октября 2007 года и 2 мая 2008 года<sup>5</sup>, а также заявления для печати Совета Безопасности от 22 мая и 13 августа 2009 года<sup>6</sup>,

*приветствуя также* доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме<sup>7</sup> и содержащиеся в нем замечания и ссылаясь на его поездку в эту страну 3 и 4 июля 2009 года и поездки его Специального советника по Мьянме 31 января — 3 февраля и 26 и 27 июня 2009 года, 26–28 ноября 2010 года и 11–13 мая и 31 октября — 4 ноября 2011 года, а также настоятельно призывая правительство Мьянмы продолжать добиваться прогресса в деле сотрудничества с миссией по оказанию добрых услуг, в том числе путем содействия организации поездок в будущем,

*приветствуя далее* поездку Специального докладчика в Мьянму 21–25 августа 2011 года и предоставленную ему возможность встретиться с политическими деятелями и другими лицами, в том числе заключенными, а также приветствуя доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме<sup>8</sup> и настоятельно призывая осуществить рекомендации, содержащиеся в этих и предыдущих докладах,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что до сих пор не были приняты практические меры в связи со многими настоятельными призывами, содержащимися в вышеупомянутых резолюциях, а также заявлениях других органов Организации Объединенных Наций, касающихся положения в области прав человека в Мьянме,

<sup>1</sup> См. резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/65/53 и Согг.1)*, глава I, раздел А.

<sup>4</sup> Там же.

<sup>5</sup> S/PRST/2007/37 и S/PRST/2008/13; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2007 года — 31 июля 2008 года*.

<sup>6</sup> SC/9662 и SC/9731.

<sup>7</sup> A/66/267.

<sup>8</sup> См. A/66/365 и A/HRC/16/59.



*подтверждая* существенно важное значение подлинного процесса диалога и национального примирения для перехода к демократии,

*отмечая* публичное заявление президента Мьянмы о том, что он обязуется провести реформы, содействовать национальному примирению, гарантировать права человека и основные свободы и укреплять благое управление, демократию и законность, и отмечая также заявленную президентом приверженность решению социальных, экономических и экологических проблем,

*приветствуя* недавние переговоры между правительством Мьянмы и г-жой Аунг Сан Су Чжи и одновременно настоятельно призывая правительство принять дальнейшие меры для развития эффективного и подлинного диалога с широким кругом политических партий, включая Национальную лигу за демократию, демократически настроенными активистами, этническими меньшинствами и другими соответствующими заинтересованными участниками подлинного процесса диалога, национального примирения и перехода к демократии,

*полагая*, что демократические, прозрачные и всеобщие выборы должны быть краеугольным камнем любого процесса демократических реформ, и глубоко сожалея о том, что всеобщие выборы 2010 года стали в этом отношении упущенной возможностью, отмечая, в частности, ограничения, налагаемые избирательными законами, ограниченность доступа к средствам массовой информации, сообщения о случаях запугивания со стороны официальных органов, отмену выборов в определенных этнических районах и отсутствие независимости у избирательной комиссии, и выражая озабоченность тем, что избирательная комиссия не приняла мер в связи с жалобами в отношении избирательного процесса, включая процедуры голосования,

*выступая в поддержку* дальнейшего сотрудничества правительства Мьянмы с международным сообществом в целях достижения конкретного прогресса в том, что касается прав человека и основных свобод и политических процессов, и отмечая заявленное правительством намерение сделать это,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с продолжающимися систематическими нарушениями прав человека и основных свобод народа Мьянмы, отмечая в то же время взятое правительством Мьянмы обязательство провести реформы в целях прекращения подобных нарушений;

2. *приветствует* состоявшиеся недавно переговоры между правительством Мьянмы и г-жой Аунг Сан Су Чжи и оппозиционными партиями и рекомендует правительству наладить на базе ведущихся в настоящее время переговоров предметный и регулярный диалог при одновременном всемерном взаимодействии с демократической оппозицией, включая Национальную лигу за демократию, политическими и этническими группами и субъектами, а также группами и субъектами гражданского общества, с тем чтобы начать процесс демократических реформ с вовлечением в него всех заинтересованных сторон в целях обеспечения национального примирения и прочного мира в Мьянме;

3. *призывает* правительство Мьянмы и впредь обеспечивать, чтобы не вводилось никаких ограничений на осуществление г-жой Аунг Сан Су Чжи всех прав человека и основных свобод, в частности свободы передвижения и права в полной мере принимать участие в политическом процессе, в том числе

на основе взаимодействия с соответствующими заинтересованными сторонами, и принять надлежащие меры для обеспечения ее физической безопасности;

4. *приветствует* освобождение 12 октября 2011 года более двухсот узников совести и самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы без задержек и без каких-либо условий освободить всех узников совести, включая руководителя Шанской национальной лиги за демократию У Хкун Хтун О, лидера студенческой группы «Поколение 88» У Мин Ко Найнга, одного из основателей студенческой группы «Поколение 88» Ко Ко Гжи, правозащитника У Мьинт Эя и лидера Всебирманского альянса монахов У Гамбиру, и предоставить им возможность в полной мере участвовать в политическом процессе, особо подчеркивая, что их безусловное освобождение имеет основополагающее значение для достижения национального примирения, и настоятельно призывает правительство представить информацию о местонахождении лиц, которые были подвергнуты задержанию или стали жертвами насильственных исчезновений, а также воздерживаться от новых политически мотивированных арестов;

5. *отмечает* создание в Мьянме новых национальных, районных и областных органов законодательной власти, а также некоторые меры, принятые с целью привлечь законодательные органы к решению вопросов, касающихся поощрения и защиты прав человека, и призывает продолжать предпринимать усилия в этом направлении;

6. *призывает* правительство Мьянмы снять все ограничения, наложенные на представителей политических партий, а также на других политических субъектов и субъектов гражданского общества в стране, в том числе путем внесения поправок в соответствующие законы, и обеспечить, чтобы предстоящие дополнительные выборы носили массовый, всеобщий и прозрачный характер, отмечает объявленные изменения в законе о выборах, которые позволят обеспечить более широкое участие, и настоятельно призывает воплотить их на практике;

7. *отмечает* заявленное правительством Мьянмы намерение реформировать средства массовой информации и создать возможности для обеспечения свободы печати и его первые инициативы в этом направлении и настоятельно призывает правительство Мьянмы снять ограничения на свободу собраний, ассоциаций, а также передвижения и выражения мнений, в частности для обеспечения свободы и независимости средств массовой информации, расширить возможности подключения и доступа к Интернету и мобильной телефонной связи, а также отказаться от цензуры, в том числе от применения Закона об электронных операциях, запрещающего распространение информации, содержащей критику в адрес правительства;

8. *с удовлетворением отмечает* образование Национальной комиссии Мьянмы по правам человека и призывает правительство Мьянмы наделить ее такими функциями и мандатом, которые сделали бы ее независимой, внушающей доверие и эффективно действующей структурой в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса национальных учреждений<sup>9</sup>, и рекомендует далее Комиссии принимать к рассмотрению жалобы и расследовать нарушения, а правительству — обратиться в Управление Верховного комиссара

<sup>9</sup> Резолюция 48/134, приложение.

Организации Объединенных Наций по правам человека за технической помощью в деле формирования этой новой структуры, отмечая установление первичных контактов в этой связи;

9. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу непрекращающейся практики произвольных задержаний, насильственных исчезновений, изнасилований и других форм сексуального насилия, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и настоятельно призывает правительство Мьянмы провести без дальнейших отлагательств всестороннее, прозрачное, эффективное, беспристрастное и независимое расследование всех сообщений о нарушениях прав человека, а также привлечь к судебной ответственности всех виновных, с тем чтобы положить конец безнаказанности за нарушение прав человека, и, выражая сожаление по поводу того, что предыдущие обращения по этому поводу не возымели действия, призывает правительство сделать это в приоритетном порядке, опираясь, при необходимости, на помощь Организации Объединенных Наций;

10. *принимает к сведению* недавно принятые правительством Мьянмы меры по пересмотру национального законодательства и призывает правительство провести транспарентный, всеохватный и всеобъемлющий обзор соответствия Конституции и всех национальных законодательных актов международному праву в области прав человека с максимальным привлечением к его проведению демократической оппозиции, групп гражданского общества, этнических групп и других заинтересованных сторон, напоминая при этом еще раз о том, что установленные для выработки проекта Конституции процедуры привели к фактическому исключению оппозиционных групп из этого процесса;

11. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и независимость адвокатов, гарантировать соблюдение процессуальных гарантий, а также выполнить данные ранее Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме заверения относительно начала диалога по вопросу о судебной реформе;

12. *выражает озабоченность* по поводу условий содержания в тюрьмах и других пенитенциарных учреждениях и постоянно поступающих сообщений о жестоком обращении с узниками совести, в том числе о пытках, а также по поводу перевода узников совести в изолированные тюрьмы вдали от мест проживания членов их семей, где они лишены возможности получать регулярные свидания или продукты питания и медикаменты, и призывает правительство Мьянмы обеспечить надлежащее расследование всех случаев смерти в тюрьмах;

13. *выражает глубокую озабоченность* в связи с возобновлением вооруженных конфликтов и нарушением действовавшего в течение длительного времени режима прекращения огня в некоторых районах, включая национальные области Качин и Шан, в результате непрекращающегося давления со стороны властей страны на определенные этнические группы и исключения некоторых ключевых этнических политических партий из политического процесса и из процесса принятия решений, влияющих на их жизнь, отмечая при этом отдельные меры, принятые в других областях в целях введения режима прекращения огня, и призывает правительство Мьянмы защищать гражданское население во всех частях страны, а всех, кого это касается, — использовать поли-

тические средства для возобновления действия соглашений о прекращении огня, и призывает также правительство распространить действие предложения о проведении мирных переговоров с вооруженными группами на всю территорию страны;

14. *решительно призывает* правительство Мьянмы принять срочные меры по прекращению продолжающихся серьезных нарушений международного права в области прав человека и международного, гуманитарного права, в том числе целенаправленных действий против лиц, совершаемых по признаку их принадлежности к конкретным этническим группам, против гражданских лиц как таковых в ходе военных операций и изнасилования и сексуального насилия в иных формах, а также положить конец безнаказанности за совершение подобного деяний;

15. *решительно призывает также* правительство Мьянмы положить конец систематическому насильственному перемещению большого числа людей на территории страны и устранить иные причины исхода беженцев в соседние страны;

16. *выражает озабоченность* по поводу продолжающейся дискриминации, нарушений прав человека, насилия, перемещения населения и лишения его средств к существованию, которые затрагивают многие этнические меньшинства, в том числе, в частности, этническое меньшинство рохингья в северной части национальной области Ракхайн, и призывает правительство Мьянмы принять срочные меры по улучшению их положения, а также предоставить гражданство лицам, принадлежащим к этническому меньшинству рохингья;

17. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы активизировать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими партнерами, проводить надлежащую подготовку военнослужащих, полицейских и персонала тюрем по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, обеспечить неукоснительное соблюдение международных стандартов в области прав человека и норм международного гуманитарного права и привлекать к ответственности виновных в их нарушении;

18. *призывает* правительство Мьянмы рассмотреть вопрос о ратификации остальных международных договоров по вопросам прав человека и присоединении к ним, что позволит наладить диалог с другими договорными органами по вопросам прав человека, и отмечает первые шаги, предпринятые правительством в этой связи;

19. *призывает также* правительство Мьянмы предоставить правозащитникам возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечивать их физическую неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения при осуществлении такой деятельности;

20. *решительно призывает* правительство Мьянмы немедленно положить конец сохраняющейся практике вербовки и использования детей-солдат вооруженными силами и другими вооруженными группами в нарушение международного права всеми сторонами, активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженных конфликтов, продолжать сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, в сжатые сроки завершить разработку и обеспечить вы-

полнение эффективного совместного плана действий в отношении национальных вооруженных сил, содействовать проведению диалога по планам действий с другими сторонами, перечисленными в ежегодном докладе Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, и обеспечить беспрепятственный доступ во все районы, где происходит вербовка детей, в этих целях;

21. *с удовлетворением отмечает* продление срока действия дополнительного меморандума о взаимопонимании между Международной организацией труда и правительством Мьянмы по вопросу о принудительном труде и информацию о прогрессе в пересмотре законодательства и сложившейся практики в целях прекращения использования принудительного труда, особенно в плане повышения уровня осведомленности, однако выражает серьезную озабоченность по поводу сохраняющейся практики применения принудительного труда, в частности по поводу сообщений об использовании в качестве носильщиков гражданских лиц, в том числе заключенных, и призывает правительство активизировать сотрудничество с Международной организацией труда на основе этого меморандума в целях максимально возможного расширения масштабов деятельности по ликвидации практики принудительного труда на территории всей страны и безотлагательного выполнения в полном объеме рекомендаций Комиссии Международной организации труда по расследованию;

22. *приветствует* утверждение Закона об организациях по вопросам труда и состоявшиеся ранее консультации по нему с Международной организацией труда и призывает обеспечить его полное осуществление;

23. *приветствует также* позитивные шаги, предпринятые правительством Мьянмы в целях облегчения и повышения эффективности оказания гуманитарной помощи, и призывает правительство Мьянмы принять дальнейшие меры к тому, чтобы гуманитарная помощь поступала ко всем нуждающимся на всей территории страны, обеспечив своевременный, безопасный, полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая районы конфликта и пограничные районы, для Организации Объединенных Наций, международных гуманитарных организаций и их партнеров, и принимая во внимание необходимость оперативной обработки запросов на получение виз и разрешений на поездки по стране;

24. *приветствует далее* обращение к Международному комитету Красного Креста с просьбой оказать определенную техническую помощь в тюрьмах и рекомендует правительству Мьянмы предоставить ему возможности для осуществления иной деятельности в соответствии с его мандатом, в частности посредством предоставления ему доступа к задержанным лицам и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

25. *рекомендует* правительству Мьянмы и впредь сотрудничать с международными здравоохранительными учреждениями, занимающимися проблемами ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза;

26. *вновь заявляет о своей полной поддержке* добрых услуг, которые от имени Генерального секретаря, оказывает его Специальный советник по Мьянме, согласно докладу Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме<sup>7</sup>, а также настоятельно призывает правительство Мьянмы в полной мере сотрудничать с миссией по оказанию добрых услуг, в том числе

оказывать содействие Специальному советнику в организации его поездок по стране и обеспечивать ему неограниченный доступ ко всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая высшее руководство, политические партии, правозащитников, представителей этнических групп, лидеров студенческих и других оппозиционных групп, и предметно и незамедлительно отреагировать на предложения Генерального секретаря, включая открытие отделения Организации Объединенных Наций в целях содействия выполнению мандата на оказание добрых услуг;

27. *приветствует* роль, которую сыграли соседствующие с Мьянмой страны и члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в оказании поддержки миссии добрых услуг Генерального секретаря;

28. *приветствует также* усилия, которые продолжает предпринимать Группа друзей Генерального секретаря по Мьянме в рамках поддержки работы миссии добрых слуг;

29. *приветствует далее* поездку Специального докладчика в Мьянму 21–25 августа 2011 года и предоставленные ему возможности доступа и настоятельно призывает правительство Мьянмы выполнить рекомендации, высказанные в адрес правительства в его докладе<sup>10</sup>, и всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в том числе оказывать содействие в организации поездок в будущем;

30. *призывает* правительство Мьянмы поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод;

31. *отмечает* участие правительства Мьянмы в универсальном периодическом обзоре в январе 2011 года в качестве государства, в отношении которого проводился этот обзор, и самым настоятельным образом рекомендует правительству выполнить рекомендации, с которыми оно согласилось, в том числе рекомендацию рассмотреть вопрос о присоединении к Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup> и другим основным международным договорам по правам человека, и одновременно настоятельно призывает правительство вновь рассмотреть многие важные рекомендации, которые были им отклонены, и обращаться за техническим содействием в этих вопросах в Управление Верховного комиссара;

32. *просит* Генерального секретаря:

а) продолжать оказывать свои добрые услуги и продолжить обсуждение вопросов, касающихся прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы и со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая группы, выступающие в защиту демократии и прав человека, и предлагать правительству техническую помощь в этом отношении;

б) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли выполнять свои мандаты в полном объеме, эффективно и на координируемой основе;

---

<sup>10</sup> A/66/365.

с) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

33. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии на основе докладов Генерального секретаря и Специального докладчика.

## Проект резолюции III Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, а также Всеобщей декларацией прав человека<sup>1</sup>, Международными пактами о правах человека<sup>2</sup> и другими международными документами по правам человека,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, последней из которых является резолюция 65/226 от 21 декабря 2010 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 65/226<sup>3</sup>, в котором освещается дальнейшее негативное развитие ситуации с правами человека в Исламской Республике Иран, и доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, представленный во исполнение резолюции 16/9 Совета по правам человека<sup>4</sup>, в котором отмечается обеспокоенность сообщениями о целенаправленном насилии и дискриминации в отношении групп меньшинств и тревога в связи с документированным резким увеличением числа смертных казней, включая тайные групповые казни внутри тюрем;

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу происходящих и повторяющихся в Исламской Республике Иран серьезных нарушений прав человека, в частности в связи с:

a) пытками и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением и наказанием, включая порку и ампутацию конечностей;

b) сохраняющимся весьма частым вынесением и резко возросшим числом смертных казней, приводимых в исполнение в отсутствие международно признанных гарантий, включая публичные казни, несмотря на запрещающий их циркуляр прежнего главы судебной власти, и тайные групповые казни, а также сообщениями о смертных казнях, приводимых в исполнение без уведомления членов семьи или адвокатов заключенного;

c) продолжающимся вынесением и приведением в исполнение смертных приговоров несовершеннолетним и лицам, которые на момент совершения ими преступления не достигли 18-летнего возраста, — в нарушение обязательств Исламской Республики Иран по Конвенции о правах ребенка<sup>5</sup> и Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>2</sup>;

d) вынесением смертных приговоров за преступления, которым нет точного и прямо сформулированного определения, включая «мухарабу» (боговраждебность), или за преступления, которые не относятся к наиболее тяжким, — в нарушение международного права;

<sup>1</sup> См. резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> A/66/361.

<sup>4</sup> См. A/66/374.

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.



е) практикой душения повешением как способом казни, а также тем, что заключенным в тюрьму лицам по-прежнему угрожает казнь через побитие камнями, несмотря на запрещающий ее циркуляр прежнего главы судебной власти;

ф) продолжающимся систематическим преследованием правозащитников, включая, в частности, адвокатов, журналистов и других представителей средств массовой информации, Интернет-провайдеров и блоггеров, которые подвергаются запугиванию, допросам, арестам и произвольному задержанию за проводимую деятельность, особо отмечая продолжающиеся притеснение и содержание под стражей сотрудников Правозащитного центра;

г) повсеместным неравенством женщин и мужчин и насилием в отношении женщин, включая сексуальное насилие, продолжающимися гонениями на защитников прав человека женщин, арестами женщин, осуществляющих свое право на мирные собрания, жестокими репрессиями против них и вынесением им приговоров, а также ужесточившейся де-юре и де-факто дискриминацией в отношении женщин и девочек;

h) продолжающейся дискриминацией и другими нарушениями прав человека, подчас равносильными преследованию, в отношении лиц, принадлежащих к этническим, языковым или иным меньшинствам, включая, в частности, арабов, азербайджанцев, белуджей и курдов и их защитников, особо отмечая сообщения о насильственном подавлении выступлений и заключении под стражу этнических арабов и азербайджанцев, жестоких репрессиях в отношении экологических протестов на территории, населенной азербайджанцами, и высокой частотностью смертных казней лиц, принадлежащих к группам меньшинств;

i) ужесточением преследования и нарушений прав человека лиц, принадлежащих к признанным религиозным меньшинствам, включая, в частности, христиан, иудаистов, приверженцев суфизма, мусульман-суннитов и последователей зороастризма и их защитников, особо отмечая широко распространенные аресты и задержания приверженцев суфизма и христиан-евангелистов и сообщения о вынесении суровых приговоров в отношении христианских священников;

j) ужесточением преследования и нарушений прав человека лиц, принадлежащих к непризнанным религиозным меньшинствам, особенно последователей бахаистской веры, включая эскалацию нападков на бахаистов и их защитников, в том числе в спонсируемых государством средствах массовой информации, существенным увеличением числа арестованных и заключенных под стражу бахаистов, включая преднамеренное нападение на бахаистское учебное заведение, восстановление двадцатилетних приговоров семи бахаистским деятелям, вынесенных в итоге глубоко неадекватных юридических разбирательств, и возобновление мер, нацеленных на недопущение бахаистов к трудоустройству в государственном и частном секторах;

к) продолжением непрерывного содержания под домашним арестом ведущих оппозиционных деятелей после проведения президентских выборов 2009 года;

l) сохраняющимися систематическими и серьезными ограничениями свободы мирных собраний и ассоциаций и свободы мнений и их выражения,

включая ограничения, введенные в отношении средств массовой информации, политических оппонентов, правозащитников, адвокатов, журналистов, Интернет-провайдеров, Интернет-пользователей, блоггеров, священнослужителей, деятелей искусств, кинематографистов, представителей академических кругов, учащихся, лидеров рабочего движения и профсоюзных лидеров из всех слоев иранского общества;

m) продолжающимся использованием государственных сил безопасности и руководимых правительством военизированных отрядов для насильственного разгона иранских граждан, мирно осуществляющих свободу выражения своего мнения и свободу мирных собраний и ассоциаций;

n) жесткими ограничениями права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, включая произвольный арест, бессрочное содержание под стражей и осуждение на длительное тюремное заключение тех, кто реализует это право, а также произвольное разрушение мест поклонения и захоронения;

o) упорным несоблюдением надлежащих процессуальных норм и нарушениями прав задержанных, включая содержание подсудимых без предъявления обвинения или без права общения с внешним миром, систематическое и произвольное применение длительного одиночного заключения, отсутствие у задержанных доступа к самостоятельно выбранному юридическому представителю, отказ рассматривать вопрос об освобождении задержанных под залог и плохие условия содержания в тюрьмах, включая серьезную перенаселенность и антисанитарию, а также постоянно поступающими сообщениями о том, что задержанных подвергают пыткам, включая изнасилование и другие формы сексуального насилия, допросам с применением суровых методов, а на их родственников и иждивенцев оказывают давление, в том числе арестовывая их, с целью получения ложных признаний, которые впоследствии используются в суде;

p) продолжающимся произвольным или незаконным вмешательством государственных органов в частную жизнь людей, в частности затрагивающим частные жилища, и их корреспонденцию, включая сообщения, передаваемые по речевой и электронной связи, — в нарушение международного права;

3. *выражает особую озабоченность* по поводу того, что правительство Исламской Республики Иран не провело какого бы то ни было комплексного расследования нарушений, предположительно имевших место в период после президентских выборов 12 июня 2009 года, и не инициировало процесс выявления ответственных за эти нарушения, и вновь обращается к правительству с призывом инициировать процесс достойных доверия независимых и беспристрастных расследований сообщений о нарушениях прав человека и положить конец безнаказанности за такие нарушения;

4. *призывает* правительство Исламской Республики Иран незамедлительно и безоговорочно освободить всех, кто был произвольно арестован и задержан лишь за осуществление своего права на свободу мирных собраний и участие в мирных протестах в связи с политическими, экономическими, экологическими и иными вопросами, включая проведение и результаты президентских выборов 2009 года;

5. *самым настоятельным образом призывает* правительство Исламской Республики Иран обеспечить проведение в 2012 году свободных, справед-

ливых, транспарентных и инклюзивных парламентских выборов, которые отражали бы волю народа и соответствовали Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международному пакту о гражданских и политических правах и всем прочим соответствующим документам о правах человека, участником которых является это государство, и призывает правительство разрешить независимое наблюдение, в том числе со стороны гражданского общества и кандидатов, за процессом выборов и позволить независимым местным и международным журналистам свободно наблюдать за выборами и последующими политическими событиями и освещать их;

6. *призывает* правительство Исламской Республики Иран обратить внимание на предметные озабоченности, о которых говорилось в докладе Генерального секретаря, и на конкретные призывы к принятию мер, содержащиеся в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и в полной мере соблюдать де-юре и де-факто свои обязательства в области прав человека, в частности:

a) отменить де-юре и де-факто ампутацию конечностей, порку и иные формы пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

b) отменить де-юре и де-факто публичные казни и другие казни, совершаемые без соблюдения международно признанных гарантий;

c) руководствуясь своими обязательствами по статье 37 Конвенции о правах ребенка и статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, отменить казни несовершеннолетних и лиц, которые на момент совершения ими преступления не достигли 18-летнего возраста;

d) отменить побитие камнями и удушение повешением как способы казни;

e) ликвидировать де-юре и де-факто все формы дискриминации и другие нарушения прав человека в отношении женщин и девочек;

f) ликвидировать де-юре и де-факто все формы дискриминации и другие нарушения прав человека в отношении лиц, принадлежащих к религиозным, этническим, языковым либо иным признанным или непризнанным меньшинствам, воздерживаться от слежки за людьми по причине их религиозных убеждений и обеспечить меньшинствам доступ к образованию и занятости наравне со всеми иранцами;

g) ликвидировать дискриминацию в отношении и отчуждение женщин и членов некоторых групп, включая последователей бахаистской веры, касательно доступа к высшему образованию и отменить криминализацию усилий по предоставлению высшего образования бахаистской молодежи, которой было отказано в доступе в иранские университеты;

h) реализовать, в частности, положения доклада Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости за 1996 год<sup>6</sup>, в котором он рекомендовал возможные способы эмансипации Исламской Республикой Иран бахаистской общины, и обеспечить семи бахаистским деятелям, задерживаемым с 2008 года, соблюдение надлежащих процессуальных норм и прав, конститу-

<sup>6</sup> См. E/CN.4/1996/95/Add.2.

ционно им гарантированных, включая право на надлежащее юридическое представительство без запугивания и право на своевременное, справедливое и открытое судебное разбирательство;

i) покончить с притеснением, запугиванием и преследованием политических оппонентов, правозащитников, лидеров рабочего движения, учащихся, представителей академических кругов, журналистов, других представителей средств массовой информации, блоггеров, священнослужителей, деятелей искусств и адвокатов, в том числе освободив лиц, лишенных свободы произвольно или по причине их политических взглядов;

j) покончить с введенными в отношении Интернет-пользователей и Интернет-провайдеров ограничениями, которые нарушают права на свободу выражения убеждений, ассоциаций и частной жизни;

k) покончить с ограничениями в отношении прессы и представителей средств массовой информации, включая избирательное глушение спутникового вещания;

l) покончить с использованием государственных сил безопасности и руководимых правительством военизированных отрядов для насильственного разгона иранских граждан, мирно осуществляющих свои права на свободу выражения своего мнения, мирных собраний и ассоциаций;

m) поощрять де-юре и де-факто соблюдение процессуальных гарантий, обеспечивающих надлежащее отправление правосудия;

7. *призывает также* правительство Исламской Республики Иран укреплять свои национальные правозащитные институты в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»)<sup>7</sup>;

8. *призывает далее* правительство Исламской Республики Иран рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров в области прав человека, в которых оно еще не участвует, или присоединении к ним, действительно выполнять те договоры по правам человека, в которых оно уже участвует, снять любые оговорки, которые оно, возможно, сделало при подписании или ратификации других международных документов в области прав человека, если такие оговорки носят излишне общий, расплывчатый характер или могли бы быть расценены как несовместимые с объектом и целью договора, и рассмотреть возможность принятия мер сообразно с заключительными соображениями, сформулированными в отношении Исламской Республики Иран органами международных договоров по правам человека, участником которых она является;

9. *приветствует* назначение Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран;

10. *призывает* правительство Исламской Республики Иран воспользоваться имеющейся у него возможностью всестороннего сотрудничества со Специальным докладчиком и другими международными механизмами по правам человека, включая предоставление Специальному докладчику беспрепятственного доступа в страну для осуществления возложенного на него мандата;

<sup>7</sup> Резолюция 48/134, приложение.

11. *побуждает* правительство Исламской Республики Иран продолжать изыскивать пути сотрудничества в сфере прав человека и реформы правосудия с Организацией Объединенных Наций, в том числе Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

12. *выражает глубокую озабоченность* тем, что, хотя у всех мандатариев тематических специальных процедур имеется постоянное приглашение от Исламской Республики Иран, за шесть лет она не удовлетворила ни одной просьбы этих специальных механизмов о посещении страны и не ответила на значительное большинство их многочисленных и неоднократных посланий, и самым настоятельным образом призывает правительство Исламской Республики Иран в полной мере сотрудничать со специальными механизмами, в том числе содействовать посещению ими ее территории, с тем чтобы можно было провести достойные доверия и независимые расследования всех утверждений о нарушениях прав человека;

13. *настоятельным образом призывает* правительство Исламской Республики Иран серьезно рассмотреть все рекомендации, сформулированные в ходе посвященного этой стране универсального периодического обзора, проведенного Советом по правам человека<sup>8</sup>, при полном и реальном участии гражданского общества и других заинтересованных сторон;

14. *настоятельным образом призывает* мандатариев тематических специальных процедур — в частности, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию, Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Независимого эксперта по вопросам меньшинств, Рабочую группу по произвольным задержаниям, Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям и Рабочую группу по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике — уделять особое внимание положению в области прав человека в Исламской Республике Иран на предмет его изучения и освещения;

15. *просит* Генерального секретаря доложить ей на ее шестьдесят седьмой сессии о ходе осуществления настоящей резолюции, в том числе о вариантах совершенствования процесса ее осуществления и рекомендациях в этой связи, и представить промежуточный доклад Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

<sup>8</sup> См. A/HRC/14/12.

## Проект резолюции IV Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,*

*вновь подтверждая* цели и принципы Устава, Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup> и соответствующих международных договоров по правам человека, включая международные пакты о правах человека<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию S-16/1 Совета по правам человека от 29 апреля 2011 года<sup>3</sup> и ссылаясь также на резолюцию S-17/1 Совета по правам человека от 23 августа 2011 года<sup>3</sup>, которой была учреждена независимая международная комиссия по расследованию всех предполагаемых нарушений международного права в области прав человека, имевших место в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и выражая сожаление по поводу того, что сирийские власти не сотрудничают с комиссией по расследованию,

*приветствуя* все усилия Лиги арабских государств по изучению всех аспектов ситуации в Сирийской Арабской Республике и предпринимаемые Лигой арабских государств шаги с целью обеспечить выполнение ее Плана действий, в том числе направленные на то, чтобы положить конец всем нарушениям прав человека и всем актам насилия,

*выражая озабоченность* по поводу того, что сирийские власти по-прежнему не проявляют готовности в полном объеме и незамедлительно выполнить План действий Лиги арабских государств от 2 ноября 2011 года,

*приветствуя* решения Лиги арабских государств от 12 и 16 ноября 2011 года в отношении событий, связанных с ситуацией в Сирийской Арабской Республике,

*выражая глубокую обеспокоенность* продолжающимися нарушениями прав человека и применением сирийскими властями насилия против своего населения,

*вновь подтверждая*, что все государства — члены Организации Объединенных Наций должны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся серьезные и систематические нарушения прав человека сирийскими властями, такие как произвольные казни, чрезмерное применение силы и преследование и убийство протестующих и правозащитников, произвольное задержание, насильственные исчезновения, пытки и грубое обращение с задержанными, в том числе с детьми;

<sup>1</sup> См. резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53), глава I.*

2. *призывает* сирийские власти немедленно положить конец всем нарушениям прав человека, защищать свое население и в полном объеме соблюдать свои международно-правовые обязательства в области прав человека и *призывает* немедленно положить конец всякому насилию в Сирийской Арабской Республике;

3. *призывает также* сирийские власти выполнить План действий Лиги арабских государств во всей его полноте без дальнейшего промедления;

4. *предлагает* Генеральному секретарю в соответствии с его кругом ведения оказать поддержку миссии наблюдателей Лиги арабских государств в Сирийской Арабской Республике, при поступлении соответствующей просьбы, согласно решениям Лиги от 12 и 16 ноября 2011 года;

5. *призывает* сирийские власти выполнить резолюции S-16/1<sup>3</sup> и S-17/1<sup>3</sup> Совета по правам человека, в том числе путем полномасштабного и эффективного сотрудничества с независимой международной комиссией по расследованию.